



Europass Curriculum Vitae

Personal information

Surname / First name **Cristina Ungureanu**
Address(es) Calea Bucuresti, Bl.2, Sc. H, Ap. 20, Et.3, 110132, Pitesti, Argeş, Romania
Telephone(s) Mobile: 0040722800832
Fax(es)
E-mail(s) cristinaungureanu1976@yahoo.com
Nationality Romanian
Date of birth 18.06.1976

Work experience

Dates September 2009 – present time
Post or position held Associate Professor
Employer's name and address University of Piteşti, Târgu din Vale Street no. 1, Piteşti – 110040, Romania

Dates March 2006 – September 2009
Post or position held Assistant Professor
Employer's name and address University of Piteşti, Târgu din Vale Street no. 1, Piteşti – 110040, Romania

Dates March 2002 – March 2006
Post or position held Teaching Assistant
Employer's name and address University of Piteşti, Târgu din Vale Street no. 1, Piteşti – 110040, Romania

Dates March 2000 – March 2002
Post or position held Teaching Assistant
Employer's name and address University of Piteşti, Târgu din Vale Street no. 1, Piteşti – 110040, Romania

Dates September 1999 – March 2000
Post or position held English Teacher
Employer's name and address Dacia High-school, Piteşti

Dates September 1999 – March 2000
Post or position held English Teacher
Employer's name and address George Topârceanu Elementary School, Mioveni

Education and training

Dates November 2011 – May 2012

Main subjects / professional competences covered Pedagogy, Didactics, Student-centered education – strategies of institutional designing, implementing and evaluating, Module M2.2. Student-centered strategies
Name of the educational / training institution University of Bucharest, University of Babes-Bolyai, Cluj-Napoca, University of West, Timișoara

Dates

Main subjects / professional competences covered 2002-2006
Name of the educational / training institution PhD Degree in Language Sciences
Université de Picardie Jules Verne, Amiens, France

Dates

Main subjects / professional competences covered 2000-2002
Name of the educational / training institution M. A. Degree in Translation Studies, English Language
“Lucian Blaga” University of Sibiu, Sibiu, Romania

Dates

Main subjects / professional competences covered 1994-1998
Name of the educational / training institution Bachelor of Arts in Foreign Languages (French & English)
University of Pitești, Pitești, Romania

Awards, honours, decorations

Professional Memberships

- 2002-present time – member of LESCLaP (Laboratoire d'Études Sociolinguistiques sur le Contact des Langues et la Politique linguistique), Amiens, France
- 2004-2009 – member of the al Curricular Marketing Department within the University of Pitești
- 2007- present time – member of *Réseau Francophone de Sociolinguistique* (see <http://rfs.univ-tours.fr/annuaire.html>)
- 2007-present – member of CSLLD (Centre of Contemporary Linguistic and Didactic Literary Studies)
- 2012 –member of the Senate within the University of Pitesti
- 2012 – member of the Quality and Ethics Committee within the Faculty of Letters

Personal skills and competences

Foreign language(s)

Self-assessment

European level (*)

English

French

Spanish

Understanding		Speaking		Writing	
Listening	Reading	Spoken interaction	Spoken production		
C2	C2	C2	C2		C2
C2	C2	C2	C2		C2
B1	B1	A2	A2		A2

(*) [Common European Framework of Reference for Languages](#)

Personal skills and competences

Organisational skills and competences

Organizing students' activities with the view to achieving some events.
Organizing students' specialty practice.
A member in numerous European and national, scientific and research projects.

Computer skills

Using Microsoft Office (Word, Excel, Access, PowerPoint), browser Internet Explorer, FireFox, Opera.

Appendices:

Appendix 1: Life long learning programmes

Appendix 2: Publications

Appendix 3: Colloquiums, symposiums, congresses

Appendix 4: International conferences

Appendix 5: Research

Appendix 6: Coordinating official editorial activities

Appendix 7: Lecturing activities

Appendix 1: Life long learning programmes

1. Mars-September 2013

Programme SCIEX- Scientific Exchange Programme NMS-CH

Université de Neuchâtel, Neuchâtel, Suisse

2. April-July 2006

Competences in research, Scholarship offered by the Ministry of Education, Research and Youth

Université de Picardie Jules Verne, Amiens, France

3 March- June 2004

Competences in research, Nicolae Titulescu Romania's Government Scholarship

Université de Picardie Jules Verne, Amiens, France

4

February-May 2003

Competences in research , Socrates-Erasmus Doctoral Scholarship

Université de Picardie Jules Verne, Amiens, France

Appendix 2: Publications

2a. Published volumes (author/co-author)

1. Clonțea, P., Manea, C., Clonțea, D., Bulgaru, C., Negură, A, Nicolae, C, **Ungureanu, C.**, *English for General Science*, Editura Universității din Pitești, 2000, ISBN : 973-9450-89-X, p. 346

2. Clonțea,P., Bulgaru, C., **Ungureanu, C.**, *English for Economics*, Editura Universității din Pitești, 2001, ISBN : 973-8212-75-8, p. 304

3. **Ungureanu, C.**, *English for Law*, Editura Universității din Pitești, 2002, ISBN : 973-690-053-3, p. 228
4. **Ungureanu, C.**, *News and Media in English*, Editura Universității din Pitești, 2003, ISBN: 973-690-151-3, p. 198
5. Chirleşan, G., Chirleşan, D., Fianu, S., Giosanu, D., **Ungureanu, C.**, *Managing the diversity in the classroom : observations and analysis*, Editura Universității din Pitești, 2003, ISBN : 973-690-166-1, p.158
6. **Ungureanu, C.**, *Business in Plain English*, Editura Universității din Pitești, 2004, ISBN: 973-690- 2811, p.157
7. **Ungureanu, C.**, *Model de bune practici în realizarea de proiecte în cadrul programului Socrates al Uniunii Europene*, Editura Universității din Pitești, 2004, ISBN: 973-690-280-3, p.73
8. **Ungureanu, C.**, *Equivalences ou emprunts? Le français, le roumain et les mots anglais*, ANRT, Lille, 2006, ISBN 978-2-7295-7000-2, p. 481
9. **Ungureanu, C.**, pentru versiunea în limba română: Alas García, César & Pérez Lorenzo, Rafael.2006. Diccionario Siderúrgico / Iron and Steel Dictionary. La Toba Multimedia: Oviedo, ISBN: 688-2488-7
10. **Ungureanu, C.**, *An Introductory Course in the Theory and Practice of Translation*, Editura Universității din Pitești, 2008, ISBN 978-973-690-802-6, p. 138
11. **Ungureanu, C.**, *Romanian, a vehicular language, for foreigners living, working or studying in Romania. Representations and Stereotypes in Lingua Francas*, La vehicularite linguistique pour vivre, travailler et etudier sous la direction de Fred Dervin, L' Harmattan, 2010, ISBN:978-2-296-12952-8, pp.173-191
12. **Ungureanu, C.**, pentru versiunea în limba română: Byron Katie, *I need your love-Is that true?*, Elena Francisc Publishing, 2011, ISBN 978-973-1812-46-5, p.256
13. **Ungureanu, C.** et al., *Formare continua si reconversie profesionala pentru profesorii de limbi straine in domeniul traducerii*, ISBN 978-973-735-533-1 ,POSDRU 19/1.3/G/33310, Editura Tiparg, 2012, p.180 (pp. 108-120)
14. **Ungureanu, C.**, *Expressing and Establishing Family Relations: How Romanian Parents-in-law are addressed*, in *Intersecting Identities and Interculturality: Discourse and Practice*, Cambridge Scholars Publishing, 2013, pp.72-91
15. **Ungureanu, C.**, *Paysage sociolinguistique roumain : usages graphiques dans l'espace public*, in **Cahiers de Linguistique (Hétérogénéité et changements : perspectives sociolinguistiques)**, Editions l'Harmattan, 2016, 42 /2, p.15-23, ISBN : 978-2-8066-3585-3
16. **Ungureanu, C.**, *Dicționar de Terminologie Sociolingvistică*, Institutul European, Iasi, 2017, p 337. ISBN: 978-606-24-0195-5
15. **Ungureanu, C.**, *Paysage sociolinguistique roumain : usages graphiques dans l'espace public*, in **Cahiers de Linguistique (Hétérogénéité et changements : perspectives sociolinguistiques)**, Editions l'Harmattan, 2016, 42 /2, p.15-23, ISBN : 978-2-8066-3585-3
16. **Ungureanu, C.**, *Dicționar de Terminologie Sociolingvistică*, Institutul European, Iasi, 2017, p 337. ISBN: 978-606-24-0195-5
17. **Ungureanu, C.**, *Languages and Minorities on Roumanophone territory*, in *Langues en contexte. Languages in context*, Série Monographique en Sciences Humaines 22 / Human Sciences Monograph Series 22, Sudbury-Ontario, Canada, 2019, pp.151-171
18. **Ungureanu, C.**, *Sociolingvistica contemporana. Studii*, Institutul European, Iasi, 2020

2b. Forward to collective or individual volumes

2c. Editorial activities, collective of editorial coordination

- 2002-2009- member of the editorial committee of *Studies and Philological Research, Applied Foreign Languages series*
- 2006 – 2009- member of the editorial committee of *Studies and Philological Research, Contrastive Analysis Studies series*

2d. Publications in journals/specialized volumes

1. Régis Machart, Sep Neo Lim, Cristina Ungureanu, *Les Européens tels que les Roumains se les représentent quatre ans après l'adhésion à l'UE : Une intégration réussie?*, in *Synergies Roumanie*, nr.6, Cluj-Napoca: Gerflint, 2011, ISSN: 1841-8333 , Revista Indexata BDI Fabula, pp.223-234
2. *Problèmes des Étymologies Roumaines*, in „Lexic comun / Lexic specializat, General Lexicon / Specialized Lexicon, Lexique commun / Lexique spécialisé”, Actele Conferinței Internaționale, Galați 17–18 septembrie 2008, Analele Universității "Dunărea de Jos" din Galați, Fascicula XXIV, An1, nr.1., Galați University Press, 2008, ISSN 1844-9476, pp.214-225
3. *Issues In Translating Legal Texts Between English And Romanian*, Annales Universitatis Apulensis, Series Philologica, 9/2008, tom 2, Alba Iulia, 2008, ISSN 1582-5523, pp.163-168
4. *Les emprunts a l'anglais en Roumanie. Locuteurs vs dictionnaires*, in „Lexic comun / Lexic specializat, General Lexicon / Specialized Lexicon, Lexique commun / Lexique spécialisé”, Actele Conferinței Internaționale, Galați, Editia a II a, 17–18 septembrie 2009, Analele Universității "Dunărea de Jos" din Galați, Fascicula XXIV, AnII, nr.I. (2), Editura Europlus, 2009, ISSN 1844-9476, pp.114-120
5. *Un entretien semi-directif avec les Roumains au sujet des anglicismes et de leurs équivalents*, Language and Literature - European Landmarks of Identity, Limba și literatura - Repere identitare în context european, nr.5 / 2009 volumul I, Editura Universității din Pitești, Pitești, 2009, pp 79-74, ISSN 1843-1577
6. *Etude comparative des expressions figées figurées liées aux yeux/eyes/ ochi en français, anglais et roumain*, in Actele conferinței internationale Lexic comun / lexic specializat, Galați, 15-16 septembrie 2011, Analele Universitatii "Dunarea de Jos" din Galați, Fascicula XXIV, *Lexic comun/ lexic specializat*, revista indexata in BDI Fabula - la recherche en litterature, www.fabula.org, si MLA (Modern Language Association, New York, www.mla.org), Editura Europlus Galați, 2011, ISSN: 1844-9476
7. *Le roumain, proximité ou distance du fonds latin dans son processus de formation et de développement*, Langues proches – Langues Collatérales, Near Languages- Collateral Languages, Actes du Colloque international réuni à Limerick, Irlande, du 16-18 juin 2005, L'Harmattan, Collection Espaces Discursifs, 2007, ISBN 978-2-296-03619, pp. 241-251

8. *Les Anglicismes et la perception des Français (enquête sociolinguistique par questionnaire)*, in Proceedings of the International Conference, Challenges in Language, Literature and Arts at the Beginning of the 21st Century, Romance Languages, Volume 2, Editura Aeternitas, Alba Iulia, 2009, pp.87-95
9. *Gender and Language Use, Language and Literature - European Landmarks of Identity, Limba și literatura - Repere identitare în context european*, volumul III, Editura Universității din Pitești, Pitești, 2008, ISSN 1843-1577, pp. 38-42
10. *Equivalences ou Emprunts? Etude de Cas - Première Partie*, Studii de Gramatică Contrastivă, nr. 7, 2007, Pitești, ISSN 1584-143X, pp. 20-26
11. *Equivalences ou Emprunts? Etude de Cas - Deuxième Partie*, Studii de Gramatică Contrastivă, nr. 8, 2007, Pitești, ISSN 1584-143X, pp. 69-81
12. *Jargon vs Slang*, Studii și Cercetări Filologice, Seria Limbi Străine Aplicate, nr.5, 2006, Pitești, ISSN 1583-2236, pp. 52 – 57
13. *Registers*, Studii și Cercetări Filologice, Seria Limbi Străine Aplicate, nr.5, 2006, Pitești, ISSN 1583-2236, pp. 57 – 62
14. *Aspects sémantiques des mots empruntés à l'anglais en français et en roumain – Première Partie*, Studii de Gramatică Contrastivă, nr. 6, 2006, Pitești, ISSN 1584-143X
15. *Aspects sémantiques des mots empruntés à l'anglais en français et en roumain – Deuxième Partie*, Studii de Gramatică Contrastivă, nr. 5, 2006, Pitești, ISSN 1584-143X
16. *Cultural Issues in Translation*, Studii de Gramatică Contrastivă, nr. 3, 2005, Pitești, ISSN 1584-143X, pp. 73-79
17. *Contemporary Approaches to Foreign Language Teaching*, Studii și Cercetări Filologice, Seria Limbi Străine Aplicate, nr.4, 2005, Pitești, ISSN 1583-2236, pp.67-70
18. *What do we know about translation studies?*, Studii și Cercetări Filologice, Seria Limbi Străine Aplicate, nr.4, 2005, Pitești, ISSN 1583-2236, pp.94-96
19. *Les formes en - ING, analyse comparative de la langue française par rapport à la langue roumaine – Première Partie*, Studii de Gramatică Contrastivă, nr. 4, 2005, Pitești, ISSN 1584-143X, pp. 32-36
20. *Les formes en - ING, analyse comparative de la langue française par rapport à la langue roumaine – Deuxième Partie*, Studii de Gramatică Contrastivă, nr. 4, 2005, Pitești, ISSN 1584-143X, pp. 37-43
21. *Traduire à / de l'imparfait. Une approche anglo-française*, Studii de Gramatică Contrastivă, nr. 2, 2004, Pitești, ISSN 1584-143X, pp. 81-85
22. *Typologies des anglicismes*, Studii și Cercetări Filologice, Seria Limbi Străine Aplicate, 2004, nr.3, Pitești, ISSN 1583-2236, pp. 30-34
23. *Loanwords & Semantic Change*, Studii și Cercetări Filologice, Seria Limbi Străine Aplicate, 2004, nr.3., Pitești, ISSN 1583-2236, pp. 78-81
24. *Equivalence above Word Level*, Studii și Cercetări Filologice, Seria Limbi Străine Aplicate, nr. 2, 2003, Pitești, ISSN 1583-2236, pp. 67 – 70
25. *La dérivation par composition des termes techniques; la formation des unités lexicales complexes dans le domaine technique*, Studii și Cercetări Filologice. Seria Limbi Străine Aplicate, Pitești, nr. 2, 2003, ISSN 1583-2236, pp. 44 -49
26. *Typology of Economic and Financial Texts*, Studii și Cercetări Filologice, Seria Limbi Străine Aplicate, nr.1, 2002, Pitești, ISSN 1583-2236, pp. 55 – 58
27. Ungureanu, C. / Georgescu, C., *Learners' Strategies in Language Learning*, Procedia - Social and Behavioral Sciences on ScienceDirect, 4th WorldConference on Educational Sciences – 2012, volume 46, Pages 5000-5004, 2012, WOS: 000314465905032
<http://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S1877042812021118>
28. Ungureanu, C/ Stan, A., *Students as Actors in Teachers' Socialization. A Sociolinguistic Study within the Romanian Context*, Procedia - Social and Behavioral Sciences, 5th International Conference EDU-WORLD 2012 - Education Facing Contemporary World Issues, Volume 76, 15 April 2013, Pages 868–872, <http://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S1877042813007659>
29. Ungureanu, C. / Georgescu, C., *Cultural Representations and Media. A Sociolinguistic Approach of American Soap Operas Broadcasted in Romania*, in: Procedia - Social and Behavioral Sciences, 5th International Conference EDU-WORLD 2012 - Education Facing Contemporary World Issues, Volume 76, 15 April 2013, Pages 858–862, WOS: 000319885300158
<http://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S1877042813007635>
30. Ungureanu, C., *Élaborer la terminologie de la sociolinguistique en roumain. Études de cas*, in Vox Romanica, Éditions Francke Verlag Tübingen, 2013, pg 56-74, ISSN 0042-899 X, ISBN 978-3-7720-2211-1
31. Ungureanu, C., *Building the Romanian Dictionary of Sociolinguistics: Steps and Terminological Endeavours*, Studii și cercetări filologice. Seria Limbi Străine Aplicate, nr. 13/2014, Editura Universitatii din Pitesti, ISSN 1583-2236
32. Ungureanu, C. *Difficulté de rendre la notion de langue seconde dans un dictionnaire roumain de sociolinguistique*, Carnets d'Atelier de Sociolinguistique n° 10, L'Harmattan 2015, p.15-25
33. Corina-Amelia Georgescu, Cristina Ungureanu, *L'affectivité dans le discours politique*, Revista Studii și cercetări filologice, Seria limbi romanice, No. 18/2015 pp. 7-19
34. Ungureanu, C, Georgescu C., *Enseignement et apprentissage du français en Roumanie. Quelle direction? Représentations du français chez les lycéens*, Philologica Jassyensia, an XII, nr. 1 (23), 2016, p.309-321; WOS: 000382882800027
35. Ungureanu, Cristina, *De la théorie à la pratique. Le projet SOCIODIC: un premier dictionnaire roumain de terminologie sociolinguistique* in Trotter, David/Bozzi, Andrea/Fairon, Cédric (éd.) (2016) : *Actes du XXVII^e Congrès international de linguistique et de philologie romanes (Nancy, 15-20 juillet 2013). Section 16 : Projets en cours ; ressources et outils nouveaux*. Nancy, ATILF : <http://www.atilf.fr/cilpr2013/actes/section-16.html>, p.301-311
36. Ungureanu, C, *Minoritate și minorizare lingvistică. Elemente sociolingvistice ale comunității române din România, în Minorități și identități naționale în spațiul central și est-european*, Timpul, Iasi, 2016, pg. 145-157.
37. Ungureanu, Cristina, *Le roumain - langue choisie pour un dictionnaire de terminologie sociolinguistique*, în Buletin Științific, seria A, fascicula Filologie, ISSN 1583-1264, vol. XXVI/ 2017, Editura U.T. Press, Cluj Napoca, pp.111-126, <https://www.ceeol.com/search/journal-detail?id=152>
38. Ungureanu, C., *Recenzie, VOX ROMANICA 76 (2017) , Rezension 27* , Cristina Florescu (ed.), *Terminologia metereologică românească a fenomenelor atmosferice (științific versus popular)*, Iași (Editura Universității «Alexandru Ioan Cuza») 2015, 711 p. 357-361, <http://miar.ub.edu/issn/0042-899X>, Scopus indexed
39. Ungureanu, C. / Georgescu, C., *Impact of sarcasm/irony on teaching: a case-study undertaken in Romania*, in *Modern Journal of Language Teaching Methods (MJLTM)*, vol. 7, issue 12, 2017, p. 423-432, http://mjltm.org/files/cd_papers/r_1000421_180116140502.pdf, WOS:000425238000049

40. Ungureanu, C., Despre împrumutul lingvistic în limba română. Aspecte diacronice și sincronice, în *Memorie istorică și spiritualitate românească*, volum coordonat de Gheorghe Iuțiu, Editura StudIS, Iasi, 2017, p. 300-310, ISBN 978-606-775-840-5
41. Ungureanu, C., Les phénomènes météorologiques et la Météorologie intérieure : pour une correspondance sémantico-linguistique, in *Congrès Mondial de Linguistique Française - CMLF 2018*, Université de Mons, Belgique, 9-13 juillet 2018, F. Neveu, B. Harnegnies, L. Hriba et S. Prévost (Eds.), EDP Sciences, Volume 46 SHS Web of Conferences 46, 12002, <https://doi.org/10.1051/shsconf/20184612002>
42. Ungureanu, C., A (socio)linguistic range analysis: semantic representations of *hetero* and its compounds, in *Language and Literature. European Landmarks of Identity*, University of Pitesti Press, 2018
43. Ungureanu, C., Languages and Minorities on Roumanophone territory, in *Langues en contexte: la diversité aménagée et réaménagée*, Série Monographique en Sciences Humaines, Canada, 2019

Appendix 3: Participations in colloquiums, symposiums, congresses (international organised in Romania, meetings focusing on specialized areas)

1. *Anglicisme Versus Équivalent – Une Enquête Sociolinguistique*, The Knowledge Based Organization, The 12th International Conference, Sibiu, 11th-14th June, Land Forces Academy Publishing House, 2007, ISBN 978-973-7809-71-1, pp. 78-85
2. *Translatability vs. Untranslatability*, The Knowledge Based Organization, The 13th International Conference, Sibiu, 22nd-25th November, Land Forces Academy Publishing House, 2007, ISSN 1843-6722, pp. 81-86
3. *Qu'est-ce qu'un anglicisme?*, Annales Universitatis Apulensis, Series Philologica, 6/ tom 1, Universitatea 1 Decembrie, Alba Iulia, 2005, ISSN 1582-5523, pp. 151-154
4. *Equivalence. Theory & Text Analysis*, Annales Universitatis Apulensis, Seria Philologica, 5/ 2004 tom 2, Universitatea 1 Decembrie 1918, Alba Iulia, ISSN 1582-5523, pp. 419 – 426
5. *Advantages and Disadvantages of Machine Translation*, Annales Universitatis Apulensis, Series Philologica, 4 / tom 3, Universitatea 1 Decembrie 1918, Alba Iulia, 2003, ISSN 1582-5523, pp. 355 – 361
6. *Direct and Oblique Translation Procedures. A French-English Approach*, Buletin Științific, Fascicula Limbi Moderne, Seria A, Vol. XV, Baia Mare, 2001, ISSN: 1583-1272, pp. 317 – 324
7. *L'intégration phonétique des anglicismes en français et en roumain*, Lucrările științifice ale Simpozionului Multidisciplinar Internațional « Universitaria SIMPRO 2005 », Filologie, Editura Universitas, Petroșani, 2005, ISBN 9738260-91-4, pp.145-149
8. *Structures in Faulkner's That Evening Sun*, ARA Journal, Alma Mater Publishing House, Sibiu, vol. no. 28, 2003, ISBN 2-553-01141-5, pp. 57- 60
9. *Equivalence and translatability of English, French and Romanian idioms*, Lucrările științifice ale Simpozionului Internațional « Universitaria ROPET 2003 », Științe socio-umane și Filologie, Editura Universitas, Petroșani, 2003, ISBN 973826037-8260-37-X, pp. 251-254
10. *L'intégration graphique des anglicismes dans les langues française et roumaine*, Sesiunea de Comunicări Științifice "Cultură Și Istorie. Restituiri" Arad, 3 – 4 Noiembrie, 2005
11. *Grammatical Equivalence, A Romanian-English Approach*, Sesiunea Orizonturi multiculturale la inceput de mileniu, Universitatea Constantin Brâncoveanu din Tg Jiu, mai, 2004

Appendix 4: International conferences

1. Ungureanu, C., Georgescu C., *Représentations du français chez les jeunes Roumains. Contexte actuel d'enseignement du français en Roumanie*. Société Japonaise de Didactique du Français - Colloque international - Plurilinguisme et pluriculturalisme : l'enseignement du français en Asie de l'Est et dans le monde, 5-6 Novembre 2010, Université de Kyoto, Kyoto, Japon
2. Ungureanu, C., Georgescu, C., *La politique du silence et du regard : aspects pragmatiques et éléments non-verbaux dans le discours politique en Roumanie*, Ecrire le silence, Université de Kairouan, 10-11&12 mars 2010, Tunisie
3. Ungureanu, C., *Identity within Romanian families: linguistic differences when addressing parents-in-law*, Malaysia International Conference on Foreign Languages (MICFL2010): Languages and Construction of the Identities, 1-2 December, 2010, Universiti Putra Malaysia, Serdang, Malaysia
4. *Fonctions sociolinguistiques du sarcasme dans l'enseignement des langues*, Intervenir : appliquer, s'impliquer ?, V^e Colloque International du RFS, Université de Picardie Jules Verne - LESCLaP (JE 2466), 13-15 juin, 2007
5. *Le Pouvoir Linguistique - Actions et Réactions*, Colloque : « Contact linguistique et terminologie » Université de Picardie Jules Verne, Amiens, France, 18 mars 2005
6. *Questions Sur Les Emprunts*, Language and Literature - European Landmarks of Identity, Limba și literatura - Repere identitare în context european, volumul II, Editura Universității din Pitești, Pitești, 2007, ISSN 1843-1577, pp.346-353
7. *Aspects stylistiques des mots empruntés à l'anglais*, Language and Literature - European Landmarks of Identity, Limba și literatura - Repere identitare în context european, volumul II, Editura Universității din Pitești, Pitești, 2006, ISBN (10) 973-690-574-8, ISBN (13) 978-973- 690-574-2, pp. 60-65
8. *Le regard comme signe de la mentalité*, The 28th Annual Congress of the American Romanian Academy of Arts and Sciences (ARA), Proceedings vol I, Polytechnic International Press, Quebec, 2003, ISBN 2-553-01137-7, pp. 295-299
9. *L'intégration morphologique des anglicismes en français et en roumain*, Language and Literature - European Landmarks of Identity, Limba și literatura - Repere identitare în context european, volumul II, Editura Universității din Pitești, Pitești, 2005, ISBN 973-690-465-2, pp. 362-367
10. *Apprendre le français, apprendre l'anglais en Roumanie : Qu'est-ce qui fait la différence ?*, Le Colloque „Sociolinguistique et didactique des langues : quelle langue enseigner ?”, Université de Picardie Jules Verne, Amiens, France, 2003

Appendix 5: Research

5a. Director/coordinator of research grants

5b. Member of international and national research teams

1. Studii și cercetări privind influența stresului asupra managementului organizațiilor
Contract CNC SIS, Tip A; Nr. 35, GR /23.05.2007, 2007- 2008
Tema 4; cod CNC SIS A1168
2. ECTS in LLL: “European Credits Transfer System in Life Long Learning”
Project type: SOCRATES / GRUNDTVIG 1 - pilot project
Ref. no.: 90642-CP-1-2001-1-UK-GRUNDTVIG-G1
3. DIVERMATITT: “Training MATerials for Secondary School Initial Teachers Training to cope with DIVERsity”
Project type: SOCRATES / COMENIUS - pilot project
Ref. no.: 94414-CP-1-ES-COMENIUS-C21
4. MODETA: “Modern Evaluation Tools in Adult Education and Training”
Project type: SOCRATES / GRUNDTVIG 2 - pilot project
Ref. no.: 02-G2-40-AG-RO
03-G2-103-AG-RO-R
5. PRIVET: “Promoting regular improvement of teachers’ qualification in technical vocational schools”
Project type: Leonardo da Vinci - pilot project
Ref. no.: 2002-BG/02/B/F/PP-132041
6. “Community Centres promoting Sustainable Living”
Project type: SOCRATES / GRUNDTVIG 1 - pilot project
Ref. no.: 100396-CP-1-2002-1-MT-GRUNDTVIG-G1
7. “Alert - 2”
Project type: SOCRATES / GRUNDTVIG 1 - pilot project
Ref. no.: 101067-CP-1-2002-1-UK-GRUNDTVIG-G1
8. CABLE: „Case-based e-learning for educators”
Project type : SOCRATES / MINERVA - pilot project
Ref. no.: 109883 - CP -1-2003-1- IT - MINERVA - M
9. CON-SCIENCE: Science as a tool for life: conceptual change
Project type: SOCRATES / COMENIUS 2.1 - pilot project
Ref. no.: 118603-CP-1-2004-1-ES-COMENIUS-C21
10. The Traditions of Europe – In story and song: is a Netd@ys Europe Project 2004 (A European Commission Initiative)
Project type: outLAB Europe COMENIUS 2.1
Ref. no.: 226646-cp-1-2005-1-IE-Comenius-c21
11. DIAL-CONNECT: Using DIALogue to CONNECT learning minds
Project type: SOCRATES / COMENIUS – pilot project
Ref. no: 118155 - CP -1-2004-1- UK - COMENIUS – C21
12. PRAISE: Peer Review Network Applying Intelligence to Social Work Education
Project type: eLearning Initiative – pilot project
Ref. no.: E-LEARNING project – 2003 – 4724 / 001 – 001 EDU - ELEARN
13. DEAF : Developing European Language Portfolio for the Deaf
Project type: LLP / Key Activities 2 – Languages Multilateral Projects
Ref. no.: 143512- BG-2008-KA2-KA2MP
14. T.I.M.S.A.P : Transfert d’innovation et de méthode pour les services à la personne
Project type: LLP / Leonardo da Vinci – Transfer of innovation
Ref. no: 2008-1-FR1-400 05-01 425 (national no. LLP-LAV-TOI-2008-FR-117017
15. ELTACS:European Language Teachers Assessment and Certification Scheme
Project Type: LLP / KA4 Dissemination and exploitation of results
Ref. No: 505710-LLP-CZ-2009-KA4-KA4MP
16. DIVIS – Digital video streaming and multilingualism
Project Type: Comenius
Ref. No: 41759-LLP-1-2008-1-DE-COMENIUS-CMP

17. Formare continuă și reconversie profesională pentru profesorii de limbi străine în domeniul traducerii
Tip proiect: POSDRU/19/1.3/G/33310; 2010-2012
18. HANDLE ECVET – ECVET in the field of Health AND social care - Investigating and sharing implemented instruments and principles
Project type: LLP / LdV – Learning partnership
Ref. no.: LLP-LdV/PAR/2011/RO/131
19. Valuing Adult Education [VALED]
20. “Combat Bullying: A Whole School Program” [ComBuS],
Tip proiect: Justice/ Rights, Equality and Citizenship
Ref. no.: JUST/2014/RDAP/AG/7698
21. “An innovative toolkit for inclusive decision making policies” [iDecide],
Tip proiect: Programul Erasmus+
Ref. no.: 562184-EPP-1-2015-1-CY-EPPKA3-PI-FORWARD

- 5c. Member of international and national scientific committees
5d. Member of reading committees

Appendix 6: Coordinating official editorial activities

Appendix 7: Lecturing activities

7a. Organising academic pedagogical activities

- Organising the students’ translation contest “Shakespeare’s Day” – April –May 2012
- Organising the students’ translation contest - English language: May 2014, 2015, 2016

7b. Tutoring activities

- 2008 – present: coordinating graduation papers

7c. Activities, conferences held in other universities

- 2007 – member of the organizing committee of the - V^e *Colloque International du Réseau Francophone de Sociolinguistique, Université de Picardie Jules Verne - LESCLaP (JE 2466)*, 13-15 June, 2007
- 11 June -22 June 2007: Erasmus teaching, Sociolinguistics, - Université de Picardie Jules Verne, France
- 14 March 2014 - key speaker: Le dictionnaire roumain de sociolinguistique: défis terminologiques, within the seminar -Axe Lexique- *Université de Picardie Jules Verne*
- 31 July-18 August 2014: Erasmus teaching, Sociolinguistics – Université Neuchatel, Switzerland
- 19 April-19 Mai 2015 – Visiting Professor, Université de Picardie Jules Verne, Amiens

7d. Other responsibilities

- 2003-2009 – member of the Evaluation Commission for the obtaining of the Linguistic Competence Certificates within the University of Pitești
- 2006-present time - evaluator for Erasmus scholarships award within the University of Pitești
- 2007-2008 – external evaluator of the *National Council of Abroad Studies Scholarships*
- 2008 – responsible for Leonardo da Vinci program
- 2012 -2016 – member of the Senate of the University
- 2016- member of CEAC –U
- Member of Centrul de cercetări asupra imaginarului. Text, discurs, comunicare (**IMAGINES**), Réseau Francophone de Sociolinguistique (**RFS**), Societe de Linguistique Romane (**SLR**), ESSE – The European Society for the Study of English